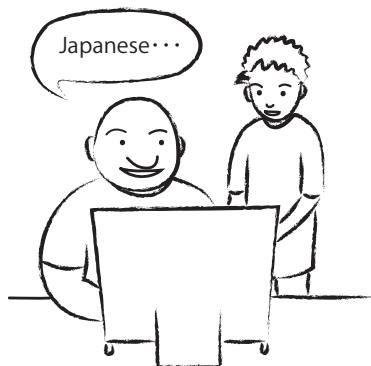


# 1 Questions about the Keyboard

## キーボードの操作についての質問



MP3 TRACK N 009 S 098 R 187

A: どのようにタイプしたらよろしいでしょうか / 日本語で。

**How do I type / in Japanese?**

B: そのアイコンをクリックしてください / そこで / もしくは / このキーを押してみてください / ここで。

**Click that icon / there, / or / press the key / here.**

B: 選択することができます / 平仮名または片仮名を。

**You can choose / hiragana or katakana.**

A: それをどうやって変換できますか / 漢字へ?

**How do I change it into / kanji?**

B: スペースキーを押してください / タイプした後で。

**Hit "Space" / after typing.**

B: 矢印キー(↑↓)を使ってください / 上下に動かすために / リストを。

**Use the arrow keys to / move up and down / the list.**

B: それから / Enterキーを押してください / 漢字を選択するために / あなたの好きな(漢字)。

**And then / hit "Enter" to / select the kanji / you want.**

### ● キーボード操作に関する英語表現

キーボード上の操作で分からない内容をネイティブに質問するのは、簡単なようで難しいもの。もちろん身振り手振りである程度通じるでしょうが、いつもそれでは喉の奥に何かが詰まった感じがしてまどろっこしいですね。

このセクションでは、キーボードの操作について、ネイティブの同僚に説明や質問をするときのシーンを想定した表現を集めてみました。同じような場面に遭遇したら、臨機応変に応用するようにしましょう。

① Shift キーを押しながらキーを押すとカタカナになります。(Mac PC での操作)

**Hold down "Shift" to type in Katakana.**

② PGDN (Page Down) キーを押すと次のページに行くことができます。(Windows PC での操作)

**You can jump to the next page by pressing "PageDown."**

③ CTRL キーと A キーを同時に押すとすべてを選択することができます。(Windows PC での操作)

**You can select everything by pressing "Ctrl" + "A."**

④ 片仮名はどうやってタイプしたらいいのでしょうか?

**How do I type in Katakana?**

⑤ それにはコツがあって、Shift キーを押しながらタイプするんです。(Mac PC での操作)

**A little trick is to hold "Shift" while typing.**



Tips

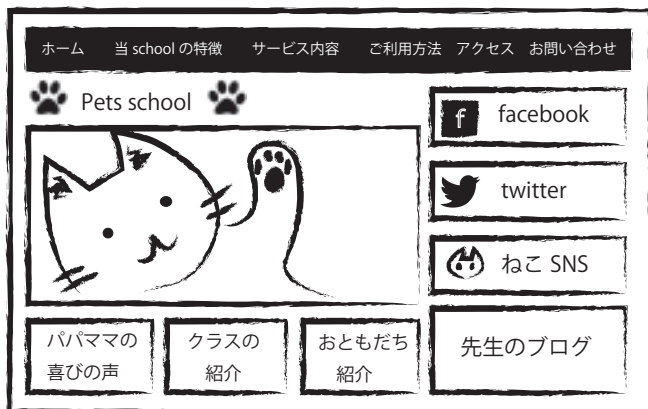
「コツ」を伝えるとき英語でどう表現するの?

**A little trick is to 動詞 (名詞)** — このフレーズは、何か特殊な行動を起こすときに、こういうコツがあると伝えるときによく使われる表現です。ここで使われている単語 "Trick" は、日本語で使われる「トリック (奇策)」のニュアンスとは少し異なります。以下は、この表現を使った例文です。

例文: **There is a little trick to it.** (それにはコツがあるんだよ)

# 1 Explaining Social Media to Clients

## ソーシャルメディアについて説明する



MP3 TRACK N 086 S 175 R 264

**A:** これが新しいデザインです / 提案している。付けました / ソーシャルメディアヘリンクするボックスを / ページ上部の右側のコーナーに。

**This is the new design / we are proposing. We have added / a social media box in / the top-right corner.**

**B:** それは何を達成させますか?

**What does it accomplish?**

**A:** サイトに雰囲気を持たせる助けになります / より人気(ひとけ)があって、インタラクティブ(双方向)性があると / 利用者にとって。

**It will help the site feel / more popular and interactive for / the user.**

**A:** それは簡略化できます / 利用者が / 推薦することを / 友人に対して。さらにリアルタイムで更新情報を読むことができます / ツイッター経由で / サイトについての。

**It makes it easy / for users to / recommend the site to / friends. And people can read / live updates from / Twitter / about your site.**

### ● ソーシャルメディアについての用語①～マーケティング編

ここでは、ソーシャルメディアに関する用語と例文について解説します。

#### Viral (バイラル、ロコミ)

クチコミについては、"Buzz" や "Word of Mouth" という用語もしばしば使われます。

**This will give the site a more viral feel.**

これでサイトをもっとロコミしたいと感じさせるようになります。

**That video went viral on YouTube.**

あのビデオは YouTube でロコミで広まった。

#### Presence (プレゼンス、存在感)

「存在感」を意味する用語で、ウェブマーケティングでは頻出の用語です。

**We need to build up our presence on the web.**

ウェブ上での存在感を構築する必要があります。

**Regular updates on Facebook will give us more presence on the web.**

フェイスブックで常に更新すれば、ウェブでの存在感を高めることができます。

#### SEO : Search Engine Optimization (検索エンジン最適化)

検索サイトにおいて、検索結果ページの上位に表示させるように対策を施すことを指します。

**Some simple SEO will help the site rank higher in search results.**

いくつか SEO を施せば、サイトを検索結果で高いランクに押し上げられます。

#### SMM: Social Media Marketing (ソーシャルメディアマーケティング)

ソーシャルメディアをマーケティングに活用することそのものを指します。

**We should do some SMM, such as having a live blog or chat forum.**

ブログのライブやチャットフォーラムなどの SMM を実施すべきでしょう。